

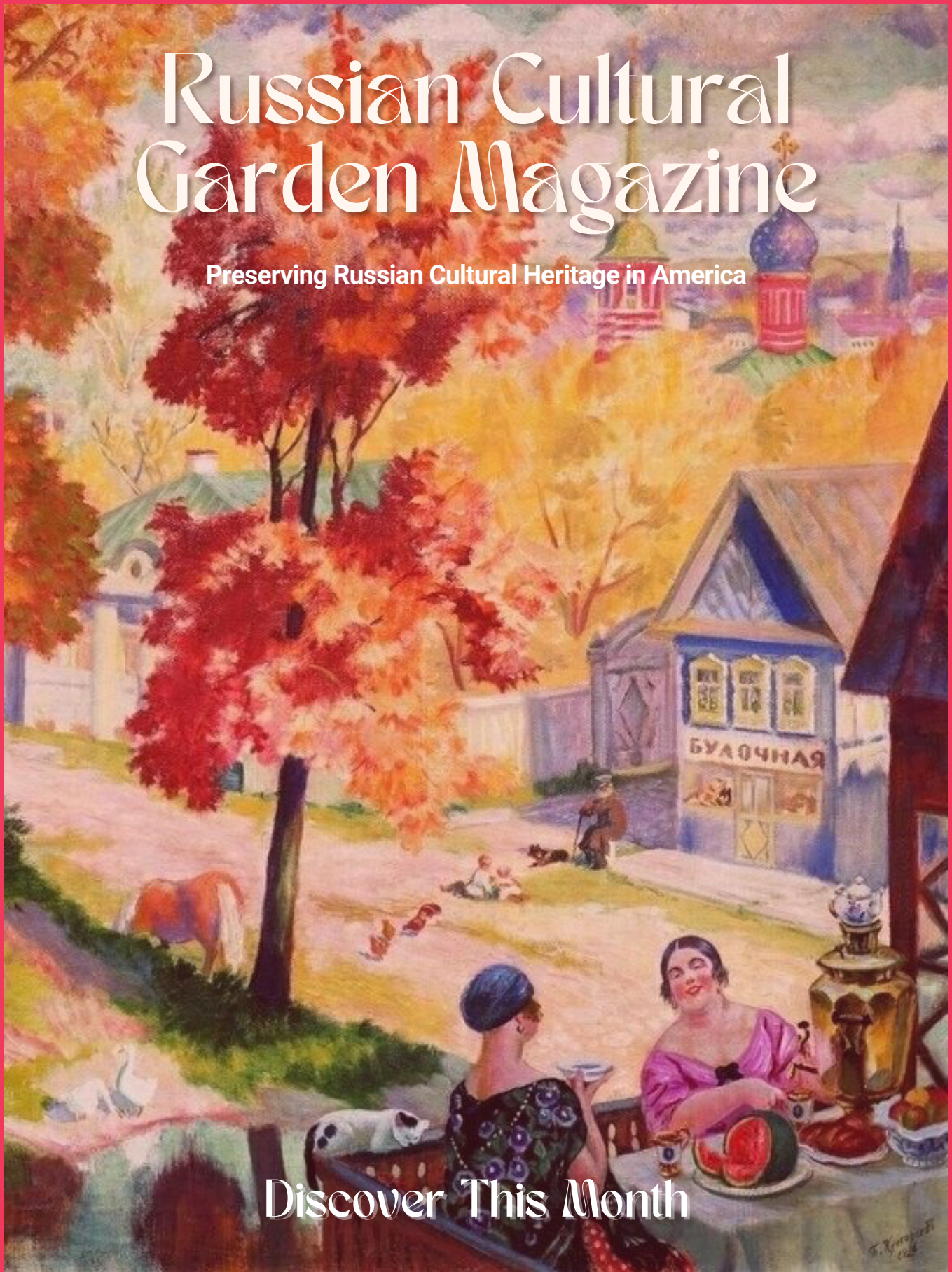
MONTHLY

OCTOBER 2025

# Russian Cultural Garden Magazine

Preserving Russian Cultural Heritage in America

Discover This Month



# ОБРАЩЕНИЕ СВЕТЛАНЫ СТОЛЯРОВОЙ

ОСНОВАТЕЛЬ RCG

Дорогие друзья!

Если уж приезжать в Кливленд, то в сентябре. Солнечная благодать позднего лета, фестивали, уличные концерты – все это создает атмосферу живого, уютного города. Активисты и волонтеры Сада Русской Культуры внесли серьезную лепту в создание этой атмосферы. Мы горды тем, что поучаствовали в организации потрясающего события – дебютного концерта великолепной русской пианистки Полины Осетинской, который состоялся 12 сентября в Северанс Холле.

Кливлендская публика избалована великими именами, а музыканты почитают за честь играть перед кливлендцами, завоевавшими репутацию образованной, воспитанной, чуткой и очень разборчивой аудитории. Полина Осетинская волновалась перед концертом в Большом зале Северанс Центра, да и немудрено: хорошо известная в России, в Европе, в Латинской Америке и в Азии, она играла в больших залах США (Карнеги Холл) только вместе со скрипачом Максимом Венгеровым, а сольные концерты проходили в интимной обстановке малых залов. Главная же причина волнения – и главный аванс кливлендской публике – это очень сложная, продуманная и тщательно срежиссированная программа, с которой она выступила в Кливленде. Сыграть пять произведений Баха как единое произведение, удерживая внимание публики на протяжении пятидесяти минут – это сам по себе подвиг. С какой же чуткостью и со слезами очищения и благодарности восприняли зрители этот «беспрецедентный баховский марафон», как назвал его один из зрителей.

Включив в программу невероятно технически сложные произведения Чайковского, пианистка не просто продемонстрировала фантастическую виртуозность, но и отдала дань великой русской музыке, за что мы очень благодарны прекрасной Полине Осетинской. Выступление пианистки было встречено стоячими овациями, цветами и троекратными вызовами на Бис, что отметили даже издавшие виды сотрудники Зала: «Мы встречали в Северанс величайших мировых виртуозов, но три Биса – это нечто невероятное даже для нашего Зала». Концерт получил отличный отзыв от музыкальных критиков города. Думаю, жители города и представители русскоговорящей общины поддержат наши дальнейшие шаги по представлению великих музыкантов русской музыкальной школы кливлендской публике. В планах – концерт Вадима Репина, музыкально-литературные встречи в Музее Искусств, концерты молодых исполнителей. В конце концов, миссия Русского Сада – пропагандировать русскую культуру и представлять ее лучшие образцы жителям США.

Светлана Столярова



# 21 ДЕКАБРЯ 2025

## ДЕТСКАЯ НОВОГОДНЯЯ ЁЛКА С РУССКИМ КУЛЬТУРНЫМ САДОМ



**ВСЕ ПОДРОБНОСТИ В СЛЕДУЮЩЕМ МЕСЯЦЕ.  
СЛЕДИТЕ ЗА ОБНОВЛЕНИЯМИ!**





**ХОТИТЕ УЛУЧШИТЬ РАЗГОВОРНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ, НАЙТИ ДРУЗЕЙ И ВЕСЕЛО ПРОВЕСТИ ВРЕМЯ? ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАШЕМУ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОМУ ESL-КЛУБУ КЛИВЛЕНДА, ОРГАНИЗОВАННЫМ ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ ТОНЕЙ МОХАМЕД!**

**ВСТРЕЧИ КЛУБА ПРОХОДЯТ ЕЖЕМЕСЯЧНО – СЛЕДИТЕ ЗА НОВОСТЯМИ НА НАШЕЙ СТРАНИЦЕ:**

**[FACEBOOK.COM/GROUPS/1798737884382405](https://www.facebook.com/groups/1798737884382405)**



## **В ПРОГРАММЕ:**



**ПРАКТИКА РАЗГОВОРНОГО АНГЛИЙСКОГО**



**ОБМЕН РЕСУРСАМИ И ОПЫТОМ**



**НАСТОЛЬНЫЕ ИГРЫ**



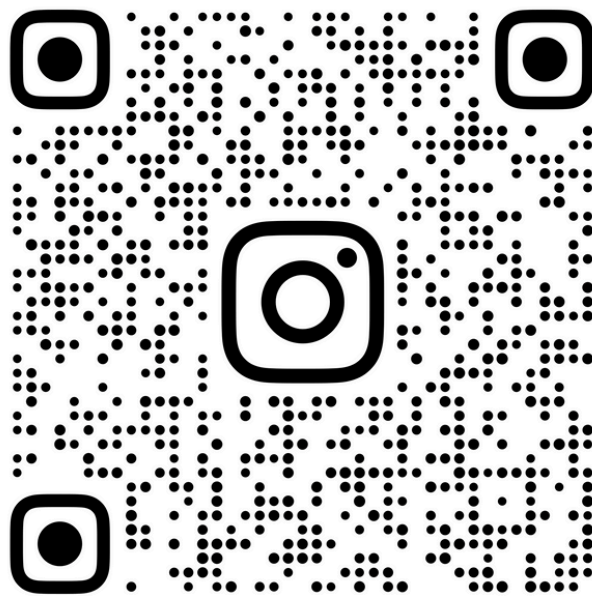
**ТЁПЛОЕ И ДРУЖЕЛЮБНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**ВСЕ ЖЕЛАЮЩИЕ ПРИВЕТСТВУЮТСЯ – ЛЮБОЙ УРОВЕНЬ  
АНГЛИЙСКОГО, ЛЮБОЙ ВОЗРАСТ!  
ПРИХОДИТЕ ВСЕЙ СЕМЬЕЙ И ПРИГЛАШАЙТЕ ДРУЗЕЙ!**



**МЫ ЕСТЬ В  
INSTAGRAM!**

18.38



**RCGCLE**





# OPEN AIR MOVIE

## ФИНАЛЬНЫЙ КИНОВЕЧЕР СЕЗОНА В РУССКОМ САДУ



19 сентября в уютной атмосфере Русского культурного сада прошёл финальный показ сезона Open Air Movie Night. Мы вместе посмотрели легендарный фильм «Родня», насладились свежим осенним воздухом, общением и теплом дружеской компании.

Спасибо всем, кто провёл этот вечер с нами!  
Мы уже с нетерпением ждём следующего сезона кино вечеров под открытым небом, чтобы снова встречаться, смотреть любимые фильмы и создавать особенные воспоминания вместе.







# МУЛЬТИКУЛЬТУРНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

20 СЕНТЯБРЯ, 2025

20 сентября в **Rocky River Public Library** прошёл по-настоящему особенный праздник — мультикультурный фестиваль. В этот день здесь встретились представители разных стран и народов, чтобы поделиться своим наследием: музыкой, танцами, национальными костюмами, традиционной кухней и историей.

Русский сад с гордостью присоединился к этому яркому событию вместе с Казахстаном, Турцией, Польшей, Мексикой, Перу, Чехией, Венгрией и другими странами. Каждый коллектив рассказывал о своей культуре языком искусства, движения и улыбок, создавая неповторимую атмосферу единства и вдохновения.

Отдельная благодарность нашим талантливым артисткам. **Айгерим Алибек** со своими ученицами представила публике нежные и изящные казахские танцы, наполненные красотой и глубиной традиции. **Алёна Решетникова** и её ансамбль «**Paprika Show**» подарили зрителям яркие и жизнерадостные выступления, которые зажгли сцену и сердца гостей фестиваля.



Такие встречи ещё раз напоминают: несмотря на различие языков и обычаев, нас объединяет любовь к культуре, уважение к корням и стремление быть вместе. Пусть подобных праздников дружбы и взаимопонимания становится всё больше.



# ЗОДИАК В ШОКЕ: ЧТО ЖДЕТ В ОКТЯБРЕ 2025



**ОВЕН:**  
ОКТЯБРЬ ЗАСТАВИТ ВАС ДЕЙСТВОВАТЬ БЫСТРО, СЛОВНО ВЫ ГЕРОЙ БОЕВИКА, НО С ЗОНТОМ ВМЕСТО МЕЧА. НЕ УДИВЛЯЙТЕСЬ, ЕСЛИ ВАШИ ИДЕИ ВАРУГ НАЙДУТ ПОДДЕРЖКУ В САМЫХ НЕОЖИДАННЫХ МЕСТАХ.



**ТЕЛЕЦ:**  
ВАС ЖДЕТ МЕСЯЦ ЗАГАДОК И НЕОЖИДАННОСТЕЙ. ВЫ МОЖЕТЕ ВНЕЗАПНО ОТКРЫТЬ НОВЫЙ ТАЛАНТ НАПРИМЕР, НАХОДИТЬ НУЖНЫЕ ВЕЩИ В ХАОСЕ БЫСТРЕЕ ЛЮБОГО ДЕТЕКТИВА.



**БЛИЗНЕЦЫ:**  
ВАШ УМ БУДЕТ РАБОТАТЬ НА КОСМИЧЕСКОЙ СКОРОСТИ. В ОКТЯБРЕ ВЫ БУДЕТЕ СЛОВНО WI-FI РОУТЕР: ЛОВИТЬ ВСЕ СИГНАЛЫ, ДАЖЕ САМЫЕ СТРАННЫЕ, И РАЗДАВАТЬ ИХ ОКРУЖАЮЩИМ.



**РАК:**  
ВЫ ОЩУТИТЕ ПРИЛИВ МАГИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ. ВАШИ ИНТУИЦИЯ И СНЫ СТАНУТ НАСТОЛЬКО ЯСНЫМИ, ЧТО МОГУТ КОНКУРИРОВАТЬ С ПРЕДСКАЗАНИЯМИ ТАРОЛОГА.



**ЛЕВ:**  
ВАШ ХАРИЗМАТИЧНЫЙ СВЕТ ОСВЕТИТ ДАЖЕ САМЫЕ МРАЧНЫЕ УГОЛКИ ОКТЯБРЯ. ЛЮДИ БУДУТ ТЯНУТЬСЯ К ВАМ ЗА ВДОХНОВЕНИЕМ, А ВЫ ПОЧУВСТВУЕТЕ СЕБЯ ГЛАВНЫМ ГЕРОЕМ ФИЛЬМА.



**ДЕВА:**  
ВАШИ ПЛАНЫ МОГУТ НЕОЖИДАННО ИЗМЕНИТЬСЯ, НО ИМЕННО ЭТО ПРИВЕДЕТ К ЧЕМУ-ТО УДИВИТЕЛЬНОМУ. В ОКТЯБРЕ ЗВЕЗДЫ СОВЕТУЮТ ОСТАВИТЬ НЕМНОГО МЕСТА ДЛЯ СПОНТАННОСТИ.



**ВЕСЫ:**  
ВАШ МЕСЯЦ! УДАЧА БУДЕТ ПОДМИГИВАТЬ ВАМ В САМЫХ НЕОЖИДАННЫХ СИТУАЦИЯХ. ОКТЯБРЬ ДАСТ ШАНС ПОЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ ТВОРЦОМ СОБСТВЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ.



**СКОРПИОН:**  
ВЫ БУДЕТЕ ЗАГАДОЧНЫ И МАГНЕТИЧНЫ. МИР БУДЕТ ПОДСТРАИВАТЬСЯ ПОД ВАШ РИТМ, А ТАЙНЫ, СКРЫТЫЕ ОТ ГЛАЗ ДРУГИХ, САМИ БУДУТ РАСКРЫВАТЬСЯ ПЕРЕД ВАМИ.



**СТРЕЛЬЦЫ:**  
ВАШ ДУХ ИСКАТЕЛЯ ПРИКЛЮЧЕНИЙ В ЭТОМ МЕСЯЦЕ ОБРЕТЁТ НОВЫЕ ГОРИЗОНТЫ. ВОЗМОЖНО, ВЫ НАЙДЁТЕ ОТВЕТ НА ВОПРОС, КОТОРЫЙ ДАВНО ОТКЛАДЫВАЛИ «НА ПОТОМ».



**КОЗЕРОГ:**  
ВАШ ВНУТРЕННИЙ СТРАТЕГ В ОКТЯБРЕ ВЫЙДЕТ НА НОВЫЙ УРОВЕНЬ. ДАЖЕ ХАОС ПОКАЖЕТСЯ ВАМ ВСЕГО ЛИШЬ ПРОДУМАННЫМ УЗОРОМ, КОТОРЫЙ ВЫ СМОЖЕТЕ РАЗГАДАТЬ.



**ВОДОЛЕЙ:**  
В ОКТЯБРЕ ВЫ БУДЕТЕ ЧУВСТВОВАТЬ, ЧТО МИР ПОЛОН ЗНАКОВ И НАМЁКОВ, КОТОРЫЕ ВЕДУТ ВАС К ЧЕМУ-ТО БОЛЬШОМУ. ГЛАВНОЕ — НЕ ПРОПУСТИТЬ ИХ СРЕДИ РУТИНЫ.



**РЫБЫ:**  
ВАС ЖДЕТ ОСОБАЯ ЭМОЦИОНАЛЬНАЯ ГЛУБИНА. ВЫ БУДЕТЕ ВИДЕТЬ КРАСОТУ ТАМ, ГДЕ ДРУГИЕ ВИДЯТ СЕРОСТЬ, И ВДОХНОВИТЕ ЭТИМ ОКРУЖАЮЩИХ.



# ВОЛОНТЁР МЕСЯЦА

## ГОЛОСА РУССКОГО САДА



**АЙГЕРИМ  
АЛИБЕК**

Дорогая Айгерим, поздравляем тебя с заслуженным званием Волонтера Месяца!

Твоя энергия и любовь к танцу делают каждый праздник в Русском культурном саду ярким и незабываемым.

Ты вместе со своими учениками подарила радость гостям на новогодней ёлке, зажгла сцену на Масленице и украсила детский праздник 1 июня своими выступлениями.

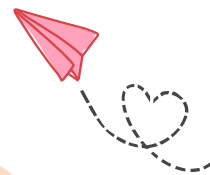
Спасибо за твой талант, вдохновение и умение создавать атмосферу праздника. Мы счастливы, что ты – часть нашей дружной команды!

Желаем новых сцен, творческих идей и ещё больше аплодисментов!



### РАССКАЖИ НЕМНОГО О СЕБЕ - ОТКУДА ТЫ РОДОМ И ЧЕМ УВЛЕКАЕШЬСЯ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ?

Я родом из Алматы, Казахстан. Уже более 30 лет я танцую, а также преподаю фламенко и народно-сценический танец. С 2023 года являюсь амбассадором казахского сообщества в Кливленде. Замужем, мама двоих замечательных детей. Обожаю путешествовать и открывать для себя новые интересные места. Люблю животных, а в свободное время увлекаюсь вязанием.



### КАК СЛУЧИЛАСЬ ТВОЯ ПЕРВАЯ ВСТРЕЧА С НАШИМ САДОМ И ЧТО ТЕБЯ В НЁМ ЗАЦЕПИЛО?

Моё первое знакомство с Русским культурным садом состоялось в 2024 году, когда мы вместе готовили новогоднюю ёлку для детей. На этом празднике выступали и мои ученики – как взрослые, так и малыши. Больше всего меня поразила атмосфера открытости и поддержки. Здесь каждый может быть собой, делиться идеями, искать вдохновение и получать искренний отклик. Это редкое чувство – быть услышанным и понятым, особенно в мире творчества.

### ЧТО В НАШЕМ САДЕ ВДОХНОВЛЯЕТ ТЕБЯ БОЛЬШЕ ВСЕГО?

Вдохновляет искренность, свобода самовыражения и энергия людей, которым не всё равно.



# ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К КОМАНДЕ ВОЛОНТЕРОВ РУССКОГО КУЛЬТУРНОГО САДА!

ИЩЕТЕ НОВЫХ ДРУЗЕЙ В КЛИВЛЕНДЕ?  
ВОЛОНТЕРСТВО В РУССКОМ КУЛЬТУРНОМ САДУ  
– ОТЛИЧНЫЙ СПОСОБ НАЙТИ НОВЫХ  
ЗНАКОМЫХ И СТАТЬ ЧАСТЬЮ ДРУЖНОЙ  
КОМАНДЫ!

ЭТО НЕ ОБЯЗЫВАЕТ ВАС К ПОСТОЯННОЙ  
РАБОТЕ – ВЫ МОЖЕТЕ ПОМОЧЬ, КОГДА У ВАС  
ЕСТЬ ВРЕМЯ И ЖЕЛАНИЕ.



ИНТЕРЕСНО? НАПИШИТЕ НАМ НА  
[RUSSIANGARDENCLE@GMAIL.COM](mailto:RUSSIANGARDENCLE@GMAIL.COM).  
МЫ БУДЕМ РАДЫ ВСЕМ!



# РЕДАКЦИЯ РЕКОМЕНДУЕТ!



ЕСЛИ ВЫ ЛЮБИТЕ МУЗЫКУ  
И ВЕСЁЛЫЕ ВИКТОРИНЫ,  
ТО **ЙОМАХА ЙОМАШОУ** –  
ЭТО ТО, ЧТО ВАМ НУЖНО!

ЭТО УВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ  
МУЗЫКАЛЬНЫЙ КВИЗ, ГДЕ  
УЧАСТНИКИ ОТГАДЫВАЮТ  
ПЕСНИ И ПРОСТО ХОРОШО  
ПРОВОДЯТ ВРЕМЯ С  
ДРУЗЬЯМИ.

НАШИ ВОЛОНТЁРЫ –  
ЧАСТЫЕ ПОСЕТИТЕЛИ! МЫ  
СОРЕВНУЕМСЯ ЗА ПРИЗЫ,  
УЧАСТВУЕМ В КОНКУРСАХ  
И ПОЁМ ВО ВСЮ ГЛОТКУ.

ЕСЛИ ХОТИТЕ ПРИНЯТЬ  
УЧАСТИЕ В СЛЕДУЮЩЕЙ  
ИГРЕ, СЛЕДИТЕ ЗА  
ОБНОВЛЕНИЯМИ И НЕ  
УПУСТИТЕ ШАНС  
ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР  
ЗАЖИГАТЕЛЬНО!





## Дорогие Кливлендцы!

Russian Cultural Garden of Cleveland продолжает поиски талантливого архитектора или ландшафтного дизайнера для создания проекта нашей территории. Мы планируем разработать эскизы и проекты для установки уникальных композиций, которые подчеркнут культурное наследие и красоту нашего сада.

Если вы хотите внести свой вклад в развитие сада или знаете кого-то, кому это будет интересно, мы будем рады вашему отклику!  
Свяжитесь с нами по электронной почте: [russiangardencle@gmail.com](mailto:russiangardencle@gmail.com)



Давайте вместе сделаем Russian Cultural Garden of Cleveland  
местом, которое вдохновляет и радует!





# А ВЫ ЗНАЛИ?

Интересные и необычные факты об октябре:



## Месяц исторических открытий

В октябре 1492 года Колумб открыл Америку, а в 1957 году запустили первый спутник Земли – “Спутник-1”. Эти события стали вехами в истории человечества, изменившими карту мира и начавшими космическую эру.

## Месяц маскарадов и ритуалов

Хэллоуин уходит корнями в древний кельтский праздник Самайн, когда считалось, что границы между мирами живых и мёртвых стираются. Именно оттуда пошла традиция переодеваться в страшные костюмы, чтобы “обмануть” злых духов.



## Месяц литературы

В октябре родились многие знаменитые писатели, например, Оскар Уайльд, Мигель де Сервантес и Иван Бунин (кстати, первый русский Нобелевский лауреат по литературе).

## Животные меняют “гардероб”

В октябре многие звери начинают линять и менять окрас на зимний – например, зайцы и горностаи. Это помогает им лучше маскироваться в зимнем лесу и выжить в суровые морозы.



# Ваша поддержка — это будущее русскоязычного сообщества.

Дорогие друзья,

Russian Cultural Garden — место, где живёт русская культура: дети знакомятся с Пушкиным, звучат народные песни, и мы чувствуем себя одной семьёй.

С любовью волонтеры создают пространство, где можно прикоснуться к корням и передать их дальше. От клумб до концертов — всё делается вручную, часто на личные средства. Для жизни и роста сада нужна ваша поддержка. Каждое пожертвование — это вклад в нашу культуру и сообщество.

**Сделать вклад просто:**

Отправьте любую сумму через Zelle на: [russiangardencle@gmail.com](mailto:russiangardencle@gmail.com)

В примечании укажите: "Donation for Russian Cultural Garden".

Нам важно каждое участие — даже самая маленькая сумма имеет большое значение.

**Благодаря вам культура продолжает жить!**





# Подпишитесь на Russian Cultural Garden Magazine!

Хотите каждый месяц узнавать о самых интересных событиях, проектах и новостях, связанных с Русским культурным садом? Подпишитесь на наш электронный журнал и будьте в курсе всего самого важного!

Как подписаться?

Отправьте емейл на [russiangardencle@gmail.com](mailto:russiangardencle@gmail.com) с темой "Хочу Подписку!", и мы добавим вас в наш список подписчиков.

Каждый выпуск включает:

- Обзор прошедших мероприятий;
- Анонсы предстоящих событий;
- Эксклюзивные интервью и материалы;
- И многое другое!

Оставайтесь на связи с нашей культурой и историей!

